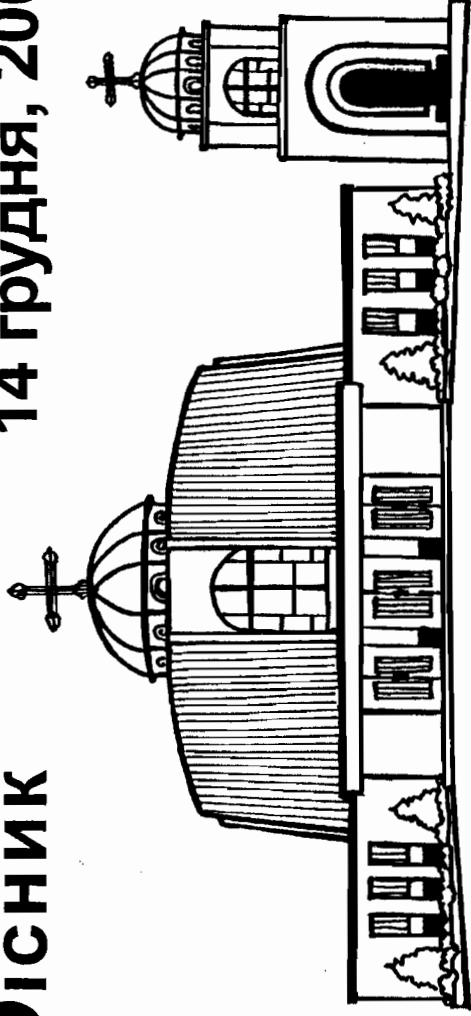


**Bulletin**  
**Вісник**

**December 14, 2008**  
**14 грудня, 2008**



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**

**Парафія Святого Дмитрія Великомученика**  
**Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr**

135 La Rose Ave.

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)

t. 416-244-5333

Toronto M9P 1A6

web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**

**Saturday 5:00 pm** (English);

**6:15 pm** (for Children);

**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);

**10:00 am** (English);

**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**

**Monday to Saturday 8:30 am**

(Ukrainian)

**Ukrainian Canadian Care Centre**

**Divine Liturgy:**

**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Sacraments:**

**Confession:** at the beginning of every Sunday Divine Liturgy

**Baptism, Marriage, Holy Orders:** please contact one of the priests at the parish office

**Pastor Rt. Rev. John Tataryn**

**Associates: Rev. Andriij Figol**

**Rev. Peter Shumelda**

**Rev. Ivan Palisa**

**Proto-Deacon: Rev. Nestor Yarchuk**

**Deacons: Rev. Leo Melnyk**

**Rev. Malachy McErlain**

**Rev. Michael Melnyk**

**Rev. Bill Plaus**

**Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci**

**Rev. Walter Jerome**

**Rev. Bohdan Swystan**

**Rev. Eugene Doronik**

**Rev. Serhiy Kasianchuk**

**Rev. Michael Pidzamecky**

**Rev. Vitaliy Petrunko**

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087



## Parish News

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.



The church kitchen will be **CLOSED** for the Christmas Holidays. We start again in the New Year, January 26, 2009. May the Lord bless all our kitchen volunteers. Your help was greatly appreciated!

**Advent Service – Pylypivka**  
**Spiritual preparation for**  
**Christmas!**

**Sundays at 7:00 pm**

with the

**Moleben to Emmanuel**

in Ukrainian

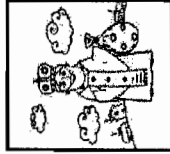
Week 5, we light the **Purple** candle,  
symbolizing: Repentance.

**Sunday Nursery School** is held during the 10:00 a.m. Sunday Divine Liturgy for all small children. The instructors, *Larissa Taylor*, *Teresa Poprawa* and *Daria Parzei* gather the children under the choir loft after the 'small entrance' when the children kiss the Gospel. They return for the Lord's Prayer – Our Father.

**St Nicholas donation drive.** Many thanks to those that donated gifts, food or money for those in need in our city. May St Nicholas powerfully intercede the Lord for the needs of all our donors!

**2009 Calendars and donations envelopes** ready for pick up in the church hall.

We warmly welcome three new ushers: **John Bodnar**, **Michael Galouchka** and **Walter Poprawa**. May the Lord richly bless you and your families for your willingness to serve our church community!



**An Akathist to St Nicholas the Wonderworker** will be offered on Friday, 19 December at 7:00 pm in Ukrainian. Remember that St Nicholas is the patron Saint of children.

**PARKING: Park on the wrong side and you could be fined \$250.** We remind all parishioners that, now that we have a bus service on La Rose Avenue seven days a week, parking on the church side is no longer permitted and **the fine is \$250** even on restricted parts of the church property. Parking is permitted on the plaza side but you must be careful not to obstruct someone's driveway. We have more than enough parking spaces in the back of the school. Drop your passengers off in front of the church and the short walk will be good for your health.

**Christmas Cards designed by our parish children** are for sale at the religious counter and at the office. The goal of the sales is to reprint the Divine Liturgy books for children. Please support this fund raising campaign.

**Yavir Mid Year Concert** will be held this Sunday, Dec. 14 at 2 pm in the school GYM. Come and support our young dancers.

**Donations for Holodomor Monument:**

**Lon & Mary Anna Pencak:** \$100. **Anonymous:** \$25. **Olga Kowal:** \$50. **Christine Romaniw:** \$100. **Sena Krywonis** \$50

**Youth Retreat. Donations:**

**John Newediuk**, our Senior Youth member donated \$500 for the Youth Retreat.

**Jubilee Book & Jubilee Fund:**

**Anna Krawec:** \$50 to Jubilee Book and \$50 to Jubilee Fund

**Jubilee Fund:**

**Peter Savaryn:** \$100 **Katherine Romanish** \$200 *in memory of her husband Paul. Steve & Helen Hrabets* \$100.

**To the needs of church:**

**Lydia Zarytsky** \$250.00 *in memory of Roman Roman Ruzicky* \$250. **Michael Baran** \$200 **Amelia Stanischuk:** \$300. **Nellie Hlady** \$200

Icons – Candle Area:  
Vincent Rakchaev \$100  
May the Good Lord richly Bless our donors!

**A Job Well Done!** Many thanks to **Irene & Peter Mokriy**, husband and wife team, who set up all the church envelopes and calendars. It was a big job and well done.

**Please remember in your prayers our parishioners who are sick: Humber River (Church):** Anna Glowa; **St. Joseph's:** John Jacyszyn. **Recovering at home:** Charlie Leet, Slava Pastyr, Anna Rakchaev

**All Night Vigil at St. Josaphat's Cathedral** will begin on Saturday December 20 at 6:00 pm and will conclude with the 8:30 am Divine Liturgy.

**Break for Jesus 2009 Catechetical Camp:** Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 15-21, 2009) are now available from the church office or back of the church. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

**Break for Jesus 2009 – Attention teens:** If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit [www.ucet.ca](http://www.ucet.ca) and register by DEC 31, 2008. Both English and Ukrainian speaking counsellors are needed.

## YOUTH NEWS

**The Youth Group Retreat** (Feb 6, 7, and 8, 2009) registration packages are available in the vestibule of the church. If you have any questions please contact Mark Hrycyna at 416-890-1031 or Subjeacon Michael Pidzamecky at 416-937-6293.

**STARS FOR DZHERELO** – Art Show & Sale featuring wooden carolling stars created by 50 artists. Also art and Christmas decorations done by the children & youth of the Centre. All proceeds will benefit **Dzherelo Children's Rehabilitation Centre** in Lviv. Saturday & Sunday, Dec 20-21 at 3-7 pm KUMF Gallery 2118A 3loor St West. At 4 pm each day **Zenia Kushpeta** will give a talk and show a film about the Centre.

**NEW YEAR'S EVE DANCE** will be held on Wednesday, December 31, 2008 in the church hall. Tickets: \$60.00 per person. For More Information Call: Vickie (416) 247-1907, Mary (416) 241-8891, Sophie (416) 763-3201

**FOR RENT.** 54 Richview, 1-bedroom basement apartment \$650.00 (utilities included). For more information please call church office at 416-244-5333.

**Christmas Serving Schedule is now available! Please church the bulletin insert**

**PETITION to the NEW YORK TIMES.** **Walter Duranty**, a correspondent of the New York Times, was awarded the Pulitzer Prize in 1932 for his coverage of the Famine. The only problem is that he deliberately lied about the Famine, **claiming that it did not exist.** Take a look at the petition located at the following Internet address:

<http://www.petitiononline.com/lozo2008/petition.html>. If you agree with its contents, please sign it.

**Please inform the church office if you have changed your address or your home telephone number.**



**Club La Rose** will be serving coffee and donuts next Sunday.

## **Christmas Bazaars At Other Parishes:**

**St Nicholas**, 4 Bellwoods, Sunday, December 28, 2008, 8 am – 2:00 pm.

**Ukrainian Social Services**, 2445 Bloor West, Saturday, December 20, 10 am – 3 pm.

**Intentions Dec 14 to Dec 21 Sunday**

8:30 am +(p)Petro

10:00 am +Lubomyr & Kataryna Dorkovsky  
*Iwanchyshyn Family*

11:00 am +(p)Dmytro Dunko (UCCC) *Family*

11:30 am +(p)Iwanna Kinash *Julian Kinash*

8:30 am +(p)Volodymyr, Sofia, Stefan,  
Anna,  
Mykola, Kateryna, Franko, Eva, Dmytro  
*Chormyn Family*  
10:00 am +Andrew Sklepowich (5-year)  
*Kay Sklepowich & Sons*  
11:00 am (UCCC)  
11:30 am ((h) Marta Shumelda *St D's Choir*  
7:00 pm **Moleben to Emmanuel**

## QUICK QUOTES:

**BECAUSE SENTENCE** Is not speedily pronounced against the evil, the children of men commit evils without any fear. -(*Eccl. 8: 11*)

**FRIENDLY REMINDER** Washing a

Youngster's mouth for saying a bad word is usually water over the damn. - *V.M.Kelly*

**SANCTITY** and **PERFECTION** consist not in fine words, but in good actions

-*Blessed Henry Suso*

**ANYONE WHO** thinks himself

indispensable should stick his finger into a bowl of water and then notice the size of the hole it leaves when he pulls it OUT!

-*Mrs. Callam*

**THE TROUBLE** with some of today's smart children is that they don't smart in the right pace.- *North Dakota Teacher*

**EVERYONE SEEMS** to know how to express a complaint, but so very few seem to know how to utter a graceful compliment. Really, it is a matter of practice.

-*Sunshine Magazine*

7:00 pm **Moleben to Emmanuel**  
**Monday**  
8:30 am +(p)Fr. Morris, Fr Bill, Paul  
*Lillian Yuryk*  
+Dr. Swiatoslaw Trofimenko *Family*  
5:30 pm (h) Natalie (Special Blessings)  
*Zoriana (Mother)*  
**Tuesday**  
8:30 am +Jessie Shewchuk *Stan Trakalo*  
+Wayne Dodd *Fr John & Sr Rachel*  
+(p) Ivan, Oksana, Jaroslaw,  
Wolodymyr, Lubomyr *Family*  
5:30 pm +Zenon Bobownyk *Mrs. Bobownyk*

**Wednesday**  
8:30 am +Anna, Danylo  
*Mykola Ananiewicz*  
+(p)Myhailo, Maria, Maria, Maria,  
Alexander *Mrs Derkach*  
+Stefan *U. Dyczok*  
11:15 am **Emmanuel Moleben (UCCC)**  
5:30 pm +Anna *Mrs. Bobownyk*  
7:00 **Ukrainian Language Christmas Retreat**

**Thursday**  
8:30 am (h) Olga, Marta, Sofia, Renata  
*Family*  
9:30 School Confessions in Church  
6:15 pm +(p) Barbara Mucha (40-day)  
*Family*

7:00 **Ukrainian Language Christmas Retreat**  
**Friday**

8:30 am +Mykola, Erest, Olena, Alexander,  
Omelan *Mrs Czajkowska*  
11:00 am School Divine Liturgy for Christmas  
11:00 UCCC St Nicholas Divine Liturgy  
6:00 pm +Rev. Michaylo & Family  
*Mrs. Bobownyk*

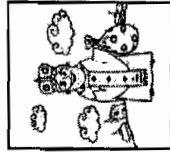
7:00 **Akathist to St Nicholas**

**Saturday**  
8:30 am +(p)Maria (1-year)  
*Volodymyra Tichowich*  
(h) Michael & John Newediuk and  
their Families *Irene & Irene*  
(h) Oleh *Family*  
+Fred, Eva *Family*  
6:15 pm Liturgy for Children

**Sunday**



**ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ**  
Запрошуємо всіх парафіян та гостей сьогодні у цю неділю зійти після Божественної Літургії до церковної зали на каву та солодке.



**АКАФІСТ**  
**СВЯТОМУ ОТЦЮ МИКОЛАЮ**  
**ЧУДОТВОРЦЮ будемо**  
служити в п'ятниця 19 грудня  
год 7:00 вечора.



**Молебень до Емануїла**  
відправляємо сьогодні в неділю  
**14 грудня о год. 7:00 вечора.**  
Також цей молебень щосереди о  
год. 11:15 ранку відправляємо в  
каплиці УКОО.

**Пів-річний концерт Школи Українського Народного Танцю «ЯВІР» відбудеться 14 грудня о год. 2:00 по полудні** в спортзалі нашої школи Св. Димитрія.

**Бідні, потребуєчі та люди, які живуть в притулках, щиросердечно дякують всім, хто приніс подарунки для них, за вашу щедрість. Ваші пожертви та подарунки будуть з радістю прийняті тими, для котрих ви зробили Різдво бодай трішки радіснішим святкуванням.**

**НОВІ ЦЕРКОВНІ УПОРЯДЧИКИ!** Щиро радіємо та вітаємо п. Михайла Галучка, Івана Боднара, Володимира Поправа, які записалися до служіння як церковні упорядчики. Дбайте старанно про красу Храму Божого та сумлінно виконуйте свій обов'язок у любові Бога та людей. Нехай Вселаскавий Господь благословить Вас та Ваші родини.

**Зірки над Джерелом** – Мистецька виставка і продаж. Понад 50 художників беруть участь зі своїми оригінальними різдвяними зірками. На продаж також мистецтво та прикраси зроблені дітьми та молоддю Центра. Увесь дохід призначений на підтримку Навчально-реабілітаційного центру "Джерело" у Львові. *Субота і неділя 20-21 грудня від 3-7 год в*

*галерії КУМФ. Зустріч зі Зенею Кушлетою та фільм про Центр кожного дня о 4-ій год.*

**Паркування!** Пригадуємо усім парафіянам та гостям, що відтепер автобус який має маршрут через вул. Ля Роуз Авеню їздить сім днів на тиждень. Паркування на дорозі по стороні церкви заборонено – штраф \$250, а також на церковній території, де знаходяться знаки «Паркування заборонено». Паркування дозволено по стороні плязи, але мусите бути обережними, щоб не створювати перешкоди проїзду. Наша парафія має багато паркування позаду школи. Ви можете висадити своїх пасажирів біля входу до церкви, а тоді запаркувати, якщо немає місця по обидві сторони церкви, позаду школи – пройтися звідти – це всього декілька хвилин.

**Цей рік, 2008-ий, це 75-а річниця Голодомору, геноцидного голоду в якому померло до 10 мільйонів українців в 1932-33 рр. Нью-Йорк Таймс повинна повернути Приз Пюлітзера, яким був нагороджений кореспондент цієї газети в 1932 р., після чого він умисно брехав про Голодомор. З кожним днем, що проходить, п'ятно брехні п. Дюренті стає дедалі більшим. Будь-ласка, гляньте на петицію за наступною адресою в Інтернеті: <http://www.petitiononline.com/lozo2008/petition.html> Якщо Ви згодні з текстом (текст подається українською внизу), підпишіться. Текст разом із підписами буде відправлено до власників та редакції газети Нью-Йорк Таймс.**

**РІЗДВЯНИЙ РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ** – Просимо заглянути до парафіяльного вісника, у якому розміщено розпорядок Богослужень на Різдвяні свята.

**Якщо Ви змінили адресу проживання** - просимо повідомити про це до церковної канцелярії. Ми старанно працюємо, щоб обновити всю інформацію для вашої зручності перед закінченням року для розрахунку з податку на прибуток.

**Шкільні новини** – в четвер 18 грудня всі діти 3-8 класів будуть мати можливість

висповідатися перед Різдом, а в п'ятницю 19 грудня о год. 11:00 ранку школа буде мати Різдвяне Богослуження. Ми просимо батьків приготувати своїх дітей: просимо пояснити своїм дітям, що таке Тайна Словіді та як приготуватися до неї.

**Конверти для пожертв та Церковний Календар на 2009 рік** можна підібрати сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі, а також протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії.

**Наша найциріша подяка подружжю Ірині та Петрові Мокрій**, що так гарно в алфавітному порядку розставили календарі та конверти у церковній залі. Кожен парафіянин міг досвідчити зручність підібрання свого календаря і конвертів. Божого благословення для вас та вашої родини!

**ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 11-го січня о год. 7:00** ввечора наш церковний хор буде ставити концерт колядок.

**Різдвяні вітальні листівки** із дизайном наших парафіяльних дітей є на продаж в церковній крамниці у притворі церкви та церковній канцелярії. Ціль – передрукувати молитовники Божественної Літургії для дітей. Ласкаво просимо підтримати цей фонд, щоб ми знову мали ці чудові молитовники.

**Церква Страждальної Пресвятої Богородиці в Перемишлі** (душпастирюють оо. Василіяни) !!! Терміново потрібні пожертви, щоб провести генеральний ремонт куполів. Від держави не отримали допомоги. Усім, хто хоче допомогти фінансово в проведених ремонтів церкви в Перемишлі подаємо банківські рахунки: Будучність (2280 Bloor) – номер рахунку: 24906: Association «Peremyshynka».

**Новорічна Забава** відбудеться в середу 31 грудня в церковній залі. Квитки \$60. Щоб отримати більше інформації дзвоніть – 416-247-1907 (Вікі), 416-241-8891 (Марія), 416-763-3201 (Софія). Квитки на продаж в цю неділю після Божественної Літургії в церковній залі.

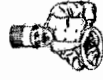
**Реколекції для молоді (6 - 8 лютого 2009)!** Вже тепер можна відбрати реєстраційні форми в притворі церкви. Ці реколекції для молоді починаючи від 13 років. Цікаві теми, суспільна праця, духовні роздуми та сувенір в подарунок – футболка. Спеціальна ціна \$60 доступна першим 30 особам, які зголосяться до 23 грудня, після цього \$130. Маємо мало місць, тому реєструйтеся якнайшвидше. Якщо маєте питання дзвоніть до Марка Грицини 416-890-1031 або піддякона Михайла Підзамецького 416-937-6293. Якщо бажаєте скласти свою жертву на цю вагону молодіжну подію парафіяльної молоді просимо дзвонити до Марка Грицини 416-890-1031 або до церковної канцелярії 416-244-5333.

**Винаймається одно-спальневий бейсмент за адресою 54 Richview.** Ціна \$650 (комунальні послуги включено). Щоб дізнатися більше дзвоніть до церковної канцелярії 416-244-5333.

**Неділенька школа для дітей віком 3-7 років!** Кожної неділі на Божественній Літургії о год. 10:00 ранку відразу після цілування Євангелії, на вашу дитину будуть чекати вчителі у притворі церкви. Вчителі: Лариса Тейлор, Дарія Парцей, Адам Поправа та Тереса Поправа. Більше інформації: 416-231-0799.



**Каву в наступну неділю подаватиме: Клуб Ля Роуз.**



**Кухня** зачинена у цьому тижні, і буде працювати аж 26 січня 2009 р. Не будемо продавати вареники у цей вівторок.

**Наша найциріша подяка жертводавцям: на потреби церкви:** Амелія Станішук \$300, Лідія Зарицька \$250 в пам'ять Романа, Роман Ружницький \$250, Михайло Баран \$200, Нелі Гладий \$200, **на Ювілейний Фонд: Катерина Романиш** \$200 в пам'ять мужа Павла, Стефан та Гелен Грабець \$100, Петро Саварин \$100, Анна Кравець \$50, **на Ювілейну книгу:** Стефан та Гелен Грабець \$100, Анна Кравець \$50, **на Пам'ятник Жертвам Голодомору в Україні 1932-1933 рр.:** Христина Романів \$100, Сена

Кривоніс \$50, Ольга Коваль \$50, Анонімний Жерводавець \$25, Лон та Марія Анна Пенцак \$100, **на ікони біля свічників:** Вінцент Ракчаєв \$100. **Нехай Господь Бог щедро Вас винагородить за вашу жертвовеність.**

**Просимо пам'ятати про хворих і немічних у своїх щоденних молитвах: St Joseph's Hospital:** Анна Ракчаєв, **Toronto Western:** Іван Яцишин, **Humber River (Church):** Анна Глова. Підліковуються вдома: Чарльз Літ, Слава Пастир.

### **Новини із життя Єпархії**

**Нічні чування в Катедрі Св. Йосафата** (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 20 грудня 2008 р. о год. 6:00 вечора і триватимуть усю ніч та закінчатся Благодарственою Літургією в 8:30 ам в неділю 21 грудня. Запрошуємо всіх до молитви. Наступне чування відбудеться в суботу 17 січня 2009 р.

**Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відлічнім з Христом 2009** запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь з 15 до 21 березня 2009 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію.

**Катехитичний Табір Відлічнім з Христом 2009. До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно [www.uscet.ca](http://www.uscet.ca) до кінця грудня! Потрібно українськомовних та англословних виховників/-иць.

### **ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ**

**Суспільна Служба Українців Канади – філія Торонто** запрошує всіх на Різдвяний Базар, що відбудеться в суботу 20 грудня від год. 10:00 ранку до 3 :00 по полудні в приміщенні Суспільної Служби (2445 Блюр Захід, Торонто). На продаж: вушка, куля, вареники різного роду, голубці і тд. Також можна купити вишивки, кераміку та багато іншого.

**Ліга Українських Католицьких Жінок Канади** влаштовує Різдвяний Базар в парафії Св. Миколая (4 Белвудс Авеню, Торонто) в неділю 28 грудня від 8:00 ранку до 2 :00 по полудні. Можна набути: свят-вечірні страви, гарячі обіди, печиво, подарунки і тд.

**Українська Молодь Христові** запрошують на Маланку 2009 «Зоряна Ніч», яка відбудеться в залі Собору Покрова Пресвятої Богородиці (30 Leeds Str., Торонто) в суботу 17 січня. Коктейль 6:00 веч., вечера 7:00 веч. Пригарає музичний гурт «Карпати». Квитки \$75 можна придбати у захристії Собору, або здзвоніть до Любові Лаврович 416-748-7835, Андріяна Теслюк 416-877-6240.

### **Намірення з 14 до 21 грудня**

**Неділя**  
8:30am (+п)Петро *Родина*  
10:00 am +Любомир та Катерина Дорковький  
*Родина Іванчишин*

11:00 am (+п)Дмитро Дунко(УКОО) *Родина*  
11:30 am (+п)Іванна Кінаш *Ю. Кінаш*

**7:00 pm Молебень до Емануїла**  
**Понеділок**  
8:30 am (+п)Ю. Морис, о. Василь, Павло *Л. Юрик*

5:30 pm (+д-р Святослав Трофіменко *Родина*  
(зд)Боже благословення та одержання *Мама*  
праці для Наталії

**Вівторок**  
8:30 am +Джесі Шевчук *С. Тракало*  
+Вейн Додд *о. Іван та с. Рахиль*

5:30 pm +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

**Середа**  
8:30 am (+п)Михайло, Марія, Марія, Марія, Александр *п. Деркач*  
+Анна, Данило *М. Ананевич*  
+Стефан *У. Дичок*

**11:15 ам Молебень до Емануїла (УКОО)**  
5:30 pm +Анна *п. Бобовник*

**Четвер**  
8:30 am (зд)Ольга, Марта, Софія, Рената  
6:15 pm (+п)Варвара Муха 40-ий день *Родина*

**П'ятниця**  
8:30 am +Микола, Ераст, Олена, Олександр, Омелян *М. Чайкієська*

**11:00 ам** Шкільна Різдвяна  
Божественна Літургія

**11:00 ам** Божественна Літургія (УКОО)

**6:00 рп** Св. Арх. Миколая Чудотворця

+о. Михайло та всіх усопших з родини

*Л.Бобовник*

**7:00 рп** Акафіст до Св. Арх. Миколая  
Чудотворця

**Субота**

**8:30 ам** (+п)Марія 1-ша річ.

*В. Тихович*

(зд) Іван та Михайло Неведюк та їх

*Родина*

*Ірина/Ірина*

*Родина*

**6:15 рп** Божественна Літургія для дітей

**Неділя**

**8:30ам** (+п)Володимир, Софія, Стефан, Анна,

Никола, Катерина, Франко, Ева, Дмитро

*Родина Хомин*

**10:00 ам** +Андрій Склепович 5-та річ.

*К. Склепович та сини*

**11:00 ам** (УКОО)

**11:30 ам** (зд)Марта Шумелда

*Хор церкви Св. Димитрія*

**7:00 рп** Молебень до Емануїла

## Пророцтва про прихід Месії (Передрук з часопису «Промінь Любові»)

**Месія народиться у Вифлємі**

Пророк Міхея (Біля 700 р. до Христа.) каже: "Ти ж, Вифлєме-Бфрато), занадто малий еси, щоб бути між тисячами Юдеїв. З тебе вийде мені той, хто має бути Володарем в Ізраїлі; його походження із давніх-давен, з днів слонков'ячих".

**Даниїл (605-530 до Христа) пророкував, що від часу відбудови Єрусалиму (453 р.) до публічного виступу Месії мине 69 річних седмиць (тобто 69х7 років), а до смерті Месії — 69 з половиною річних седмиць.**

Цю звістку Даниїл отримав від Архангела Даниїла, коли одного разу складав жертву і молився про звільнення з вавилонської неволі (Дан. 9, 21).

Цар Кир дозволив євреям відбудувати святынню і будинки (536 р.), але заборонив відновлювати мури міста. Лише Цар Артаксеркс

на 20 році свого панування (453 р.) велів відбудувати мури і брами Єрусалиму (II Ездр. 2, 1-8). Отже, коли до 453 року додамо 483 (69х7) або 486,5 (69х7), одержимо якраз 30 рік (відповідно 33,5) після народження Христа.

**Месія народиться з покоління Давидового, з Діви.**

Через пророка Ісаію звістив Бог цареві Ахазові, що може бажати якогось знаку Божої всемогутності. Але цар не схотів жодного знаку, тоді пророк сказав: "Оце ж сам Господь дасть вам знак: ось дівиця зачала, і породить сина, і дасть Йому ім'я Емануїл" (Іс. 7, 14). Через пророка Єремію Бог пророкує: "... пробуджу для Давида праведний пагір, що владарюватиме як цар і буде мудрим, буде чинити на землі суд і справедливість" (Єр. 23, 5).

**Перед Месією прийде предтеча, який буде навчати в пустині і буде вести ангельський спосіб життя.**

Ісаія говорить про предтечу так: "Голос чути: Стеліть Господу дорогу в пустині, рівняйте у степу шлях нашому Богу! Нехай кожна долина заповниться, кожна гора й пагорб нехай знизиться!" (Іс. 40, 3-4). Малахія каже: "Оце я послаю гінця мого, й він приготує дорогу переді мною і Господь, що ви його шукаєте, прийде негайно у храм свій" (Мал. 3, 1). Тим предтечею Месії був Йоан Хреститель.

**Три царі (мудреці) з далеких країв принесуть Месії дари і поклоняться Йому (Пс. 71, 10).**

Коли народиться Месія, буде вбито багато дітей. "... У Рамі чути голосіння, лемент, гірке ридання: Рахиль плаче за дітьми своїми, заспокоїтись не хоче, бо їх уже немає" (Єр. 31, 15). Рахиль, мати великого племені, яка померла у Вифлємі і там же похована (Буття 35, 19), символізує тут весь ізраїльський народ.

**Месія втече до Єгипту (Іс. 19, 1) і повернеться.**



# YAVIR

SCHOOL OF UKRAINIAN DANCE

www.yavir.ca

info@yavir.ca

135 LaRose Avenue Toronto, ON, Canada M9P 1A6 Tel: 416.243.3072 Fax: 416.249.5204

## Спонсоруйте костюм для школи українського танцю Явір

Чи маєте в намірі зробити спеціальний подарунок? Чи хотіли б щоб Вас гарно пам'ятали? Підтримайте школу українського танцю *Явір* і допоможіть закупити дуже потрібні костюми.

Ваша фінансова підтримка дозволить новому поколінню танцюристів *Явору* виглядати якнайкраще, коли представлятимуть парафію св. Димитрія в місцевих і міжнародних імпрезах.

За пожертву в сумі \$20 і більше отримаєте податкову посвідку. Кожний доляр допоможе!

Ваша фінансова пожертва буде згадана в нашій концертній брошурці при кінці року.

Просимо виписувати чеки на **St. Demetrius Ukrainian Catholic Church – Yavir.**

Пожертви можна лишити в коробці при вході або в церковні канцелярії. Також можна зробити пожертву готівкою (користуйтеся конвертами лиш треба написати ім'я та адресу зверху).

Дякуємо за Вашу підтримку. Бажаємо Вам благодатного Різдва!!

Комітет фонду.



# YAVIR

SCHOOL OF UKRAINIAN DANCE

www.yavir.ca

info@yavir.ca

135 LaRose Avenue Toronto, ON, Canada M9P 1A6 Tel: 416.243.3072 Fax: 416.249.5204

## Sponsor a Costume for Yavir School of Ukrainian Dance

Are you thinking of that perfect gift? Would you like to be remembered in a special way? Why not make a donation to the *Yavir School of Ukrainian Dance* and help the school with the purchase of much needed costumes.

You can help make this generation of *Yavir* dancers look their very best as they represent the St. Demetrius parish at local and international events.

And, you'll receive a tax receipt for a donation of \$20 or more. Every dollar will help!

Your donation will be acknowledged in our year-end concert brochure.

Please make your cheque payable to *St. Demetrius Ukrainian Catholic Church* with a notation that the amount goes to *Yavir*.

Kindly leave your donation in the special box in the foyer or drop it off at the church office. Help yourself to an envelope for a cash donation and make sure your name and address is marked clearly on the envelope.

Thank you for your support and may you have a blessed Christmas!!

The Yavir Fundraising Committee

Hosted by the Knights of Columbus  
Sheptytsky Council 5079

# Масканика 2009 Malanika

Січень -10, 2009 - January

Коктейль - 6:00 - Cocktails

Вечеря - Січень -10, 2009 -- January

St. John's Lithuanian Hall

2185 Stavebank Rd., Mississauga

Вступ від особи \$125.00 Admission per person

Ціна включає Вечерю і напитки / Price includes Dinner and open bar

For tickets please contact: John Gula 416-259-8932

Українська Молодь Христіві

МАЛААНКА

2009

ЗОРЯНА

Зал Собору Покрова Пресвятої Богородиці  
30 Leeds Street, Toronto

Субота, 17 січня

КОКТЕЙЛЬ 6.00 веч.

ВЕЧЕРЯ 7.00 веч.

МУЗИЧНИЙ ТУРТ

КАРПАТИ

квитки вартістю \$ 75

можна придбати у захристії Собору  
або за числами телефонів:

Любов Лаврович 416-748-7835

Андріана Теслюк 416-877-6240



# **FAMILY MALANKA**

## **2009**

**PRESENTED BY:  
UKRAINIAN SCHOOL AT ST. VOLODYMYR**

**Saturday, January 17, 2009**

**5:00 p.m. to 11:00 p.m.  
(dinner at 6:00)**

**St. Volodymyr Cultural Centre  
1280 Dundas St. W.  
Hwy 5, Oakville**

**Early Bird  
Special  
until  
Nov 30**

**Youth (ages 3 to 16) \$25  
Adult (17 and over) \$60**

**Family Style food Service  
Party Favours  
Crafts for children  
Raffle**

**Tickets available by calling:**

**Lydia Kyskira                      416 767-9974  
Natalie Lewicky                416 540-4027  
Nick Mishchenko                905 629-9787**



# when you dig into your pocket and donate to a charity,

do you ever wonder where the money goes? Who the dollars benefit? How much of a difference your contribution makes? The following people have followed many of your contributions, even into the most destitute, faraway places in the world, and have seen that the simple efforts of a few people can have a lasting effect on many lives. They've also found that when we give our time, our money, or just our compassion to another in need, the greatest reward – by far – is the one we get in return. For information on how you can get involved or contribute in some way to any of these initiatives, visit [www.downhomelife.com](http://www.downhomelife.com).



## From Newfoundland to the Ukraine

The phone connection is at times weak, but the passion in Maurice Tuck's voice booming over the line never wavers. It's 40°C in the city of Krivoy Rog, Ukraine, and Maurice is lugging steel he's using to build a playground at a boys' rehabilitation centre when *Downhome* calls to ask him about the projects he's involved with overseas. The Grand Falls-Windsor native has been living in the Ukraine for about three years, off and on, using his skills as a professional welder – and the warmth of a big heart – to improve the living conditions of orphaned children there.

"There's nothing wrong with these kids. I look at 'em and I don't know how anyone ever give 'em up," says Maurice. "First when I started going (to the orphanages) you couldn't buy a smile, and now I pull into these places and see the smiles light up from one side of the face to the other."

Many of these smiles have been lit by projects Maurice has undertaken, including installing hot water in an

orphanage that had been without it for two years, and constructing dividers to create stalls for showers and toilets – creating much-needed privacy and dignity that hadn't existed before. He admits that walking into an orphanage for the first time and seeing the deplorable conditions the children are living in is always difficult, but seeing these situations slowly improve makes it easier to bear.

Among the projects Maurice has enjoyed most are building playgrounds at orphanages because he gets the children involved in the construction, from digging holes to mixing cement. "They love it; they feel like they're a part of something," he says. And they're more inclined to look after the facilities they've had a hand in making.

While Maurice has sacrificed a great deal to better the lives of others – leaving behind a successful job and a comfortable home – he wants people to know that what he's doing is far from a one-man show. In fact, support for projects in the Ukraine runs deep in the central region of Newfoundland, where Maurice hails from.



Funds raised in Grand Falls-Windsor helped Maurice Tuck and other volunteers turn this dismal space (left) into an inviting playground (above) at a Ukrainian orphanage.

"There's a concentrated group of about 10: my sister, her husband, and a pile of their friends, and the whole community supports them," Maurice says. "They're doing amazing work; they enable me to be here doing the projects that I'm doing."

For the last 10 years, those volunteers have held a huge yard sale in Grand Falls-Windsor to raise funds. Arlene Elliott, Maurice's sister, is one of the organizers behind the event.

"The community really gets on board with this. Some people save up their stuff all year until they know we're having (the yard sale) and then they'll bring it by," says Arlene. The bulk of the money raised through the yard sale this past summer will be used to provide surgeries for handicapped children in the Ukraine.

The next fundraising event is the annual "McJoyful" mooseburger sale, which coincides with the town's Santa Claus parade on December 6. McJoyful is part of a larger Ontario-based organization called "Loads of Love," which raises funds to take

children living in Ukrainian orphanages to McDonald's at Christmastime – a rare treat reserved for the elite in that corner of the world. In addition to the trip to McDonald's, Loads of Love provides a year's worth of vitamins for the children. Since the McJoyful fundraiser began in Grand Falls-Windsor four years ago, the town has raised enough money to provide 4,473 orphaned children with essential vitamins – and a meal at McDonald's they'll never forget.

All told, the people of central Newfoundland have generously donated more than \$150,000 to projects in the Ukraine over the last decade.

"The support out of central Newfoundland, I wouldn't know where to begin," says Maurice. "They enable me to be here doing the projects that I'm doing.

"A pile of good people, Newfoundlanders... You've got to bear with me, girl," says a suddenly emotional Maurice. "A big thank you – if you're going to write an article... a big thank you from me."



1000-80 (000) 8000  
 1000-70 (000) 8000  
 1000-60 (000) 8000

For more information call

1000-80 (000) 8000  
 1000-70 (000) 8000

CASH BAR

Hosted by the "NEW WILLAGERS"

Event starts at 6:00 pm  
 Dinner served at 7:00 pm  
 Entertainment by local bands

St. Demetrius Parish Hall  
 15 St. Rose Avenue, Toronto

Wednesday, December 31, 2008

NEW WILLAGERS' 25th ANNIVERSARY



# CHRIST BELL

## THE BELL

I KNOW WHO I AM

I am God's child (John 1:12)

I am Christ's friend (John 15:15)

I am united with the Lord (1 Cor. 6:17)

I am bought with a price (1 Cor 6:19-20)

I am a saint (set apart for God). (Eph. 1:1)

I am a personal witness of Christ. (Acts 1:8)

I am the salt & light of the earth (Matt 5:13-14)

I am a member of the body of Christ (1 Cor 12:27)

I am free forever from condemnation ( Rom. 8: 1-2)

I am a citizen of Heaven. I am significant (Phil 3:20)

I am free from any! charge against me (Rom. 8:31 -34)

I am a minister of reconciliation for God (2 Cor 5:17-21)

I have access to God through the Holy Spirit (Eph. 2:18)

I am seated with Christ in the heavenly realms (Eph. 2:6)

I cannot be separated from the love of God (Rom 8:35-39)

I am established, anointed, sealed by God (2 Cor 1:21-22)

I am assured all things work together for good (Rom. 8:28)

I have been chosen and appointed to bear fruit (John 15:16)

I may approach God with freedom and confidence (Eph. 3: 12)

I can do all things through Christ who strengthens me (Phil. 4:13)

I am the branch of the true vine, a channel of His life (John 15: 1-5)

I am God's temple (1 Cor. 3: 16). I am complete in Christ (Col. 2: 10)

I am hidden with Christ in God (Col. 3:3). I have been justified (Romans 5:1)

I am God's co-worker (1 Cor. 3:9; 2 Cor 6:1). I am God's workmanship (Eph. 2:10)

I am confident that the good works God has begun in me will be perfected. (Phil. 1: 5)

I have been redeemed and forgiven ( Col 1:14). I have been adopted as God's child (Eph 1:5)

I belong to God

Do you know

Who you are!?



## Грудень 2008

Середа, 24	<b>Навечеря Різдва Христового</b> 8:30 рано - Свята Літургія (укр) 9:30 веч. - Велике Повечеря (укр) 10:00 веч. - Різдвяна Свята Літургія (укр)
Четвер, 25	<b>Різдво Г.Н.І.Х.</b> 9:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр) 11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (анг)
П'ятниця, 26	<b>Собор Пресвятої Богородиці</b> 8:30 рано - Свята Літургія (укр)
Субота, 27	<b>Свято Св. Йосифа Обручника та Св. Первомученика Стефана</b> 8:30 рано - Свята Літургія (укр) 5:00 веч. - Свята Літургія (анг) 6:15 веч. - НЕМА Св. Літургії для Дітей

## Січень 2009

Четвер, 1	<b>Обрізання й Іменування Г.Н.І.Х. та Св. Василя Великого та Новий Рік</b> 9:00 рано - Свята Літургія (укр) 5:00 веч. - Свята Літургія (анг)
Понеділок, 5	<b>Навечеря Богоявлення Г.Н.І.Х.</b> 8:30 рано - Свята Літургія (укр) 7:00 веч. - Свята Літургія й Водосвяття (анг)
Вівторок, 6	<b>Богоявлення Г.Н.І.Х.</b> 8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття (укр) <b>Навечеря Різдва Христового - юліян. кал.</b> 4:15 п.п. - Велике Повечеря (УКОО)
Середа, 7	<b>Різдво Г.Н.І.Х. - юліянський кал.</b> 10:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр) 11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (УКОО)
Неділя, 11	Звичайний Недільний Порядок (субота 5:00 веч.) 7:00 веч. - Різдвяний Концерт Хору в Церкві
Понеділок, 19	<b>Богоявлення Г.Н.І.Х. - юліянський кал.</b> 8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття 11:00 рано - Св. Літургія й Водосвяття (УКОО)

укр - Українська мова;

анг - Англійська мова;

УКОО - Українсько-Канадійський Осередок Опіки

## December 2008

Wednesday, 24	<b>Nativity Vigil</b> 8:30 am - Divine Liturgy (Ukr) 9:30 pm - Great Complines (Ukr) 10:00 pm - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
Thursday, 25	<b>Nativity of Our Lord</b> 9:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr) 11:00 am - Christmas Divine Liturgy (Eng)
Friday, 26	<b>Synaxis of the Holy Mother of God</b> 8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
Saturday, 27	<b>Feast of the Holy &amp; Righteous Joseph &amp; of the First Martyr Stephan</b> 8:30 am - Divine Liturgy (Ukr) 5:00 pm - Divine Liturgy (Eng) 6:15 pm - NO Children's Divine Liturgy

## January 2009

Thursday, 1	<b>Circumcision &amp; Naming of Our Lord &amp; Feast of St. Basil the Great &amp; New Year's Day</b> 9:00 am - Divine Liturgy (Ukr) 5:00 pm - Divine Liturgy (Eng)
Monday, 5	<b>Theophany Vigil</b> 8:30 am - Divine Liturgy (Ukr) 7:00 pm - Divine Liturgy & Blessing of Water (Eng)
Tuesday, 6	<b>Theophany of Our Lord</b> 8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr) <b>Nativity Vigil - Julian Calendar</b> 4:15 pm - Great Complines (UCCC)
Wednesday, 7	<b>Nativity of Our Lord - Julian Calendar</b> 10:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr) 11:00 am - Christmas Divine Liturgy (UCCC)
Sunday, 11	Regular Sunday Schedule (Saturday 5:00 pm) 7:00 pm - <b>Choir Christmas Concert</b> in Church
Monday, 19	<b>Theophany of Our Lord - Julian Calendar</b> 8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr) 11:00 am - Divine Lit. & Blessing of Water (UCCC)

Eng - English;

Ukr - Ukrainian;

UCCC - Ukrainian Canadian Care Centre



Бо Дитя народилося нам,  
Сина нам дано.  
Влада на плечах у Нього,  
і миру Його немає краю:  
Бо з нами Бог!

Indeed, a Child is born to us,  
the Son, and He is given to us.  
His dominion lies upon His shoulders  
and His peace shall have no end,  
for God is with us!

*Христос Раждається!  
Славіте Його!*

*Christ is Born!  
Glorify Him!*